



## place aux députés

# Lessard n'envisage qu'un seul autre mandat

par Michel DAVID

Après 20 ans de politique active, dont dix à l'Assemblée nationale, Lucien Lessard, le petit fonceur du Saguenay, ne cache pas que sa fougue initiale a un peu, pour ne pas dire beaucoup diminué. Pour reprendre

ses propres termes, "après un temps, les héros deviennent fatigués".

Il faut dire que les six ans dans l'Opposition n'ont pas été de tout repos. Durant tout le régime Bourassa, les six ou sept députés péquistes ont dû se battre sur une multitude de fronts à la fois.

Si bien qu'en 1976, loin de prévoir une victoire, ils se disaient au contraire qu'il ne serait pas désagréable de se retrouver à 40 ou 45 dans l'Opposition. "On va enfin se reposer, on va faire travailler les autres."

Le 15 novembre n'allait toutefois

pas ouvrir une période de vacances, au contraire. Un peu contre son gré, Lucien Lessard se voyait forcé de cumuler le ministère des Transports, la vice-présidence du Conseil du trésor et, pour un temps, les Travaux publics.

Mais la récompense apparaissait au bout du chemin: la victoire tant attendue au référendum qui allait enfin paver la voie à la souveraineté du Québec.

Et puis le 20 mai, le rêve s'est écroulé. Si la question ne l'était pas, la réponse était on ne peut plus claire: la majorité des Québécois ne voulaient pas de la souveraineté. Pour ce pionnier du RIN et du RN qu'est Lucien Lessard, c'était un sacré coup.

"A première vue, ça a été extrêmement décourageant", même s'il y avait toujours moyen de trouver une maigre consolation dans le fait que l'idée avait quelque peu progressé en terme de pourcentage du vote.

C'était tellement décourageant que Lucien Lessard a bien failli accrocher ses patins pour de bon. En fait, après l'annonce du départ de Jacques Couture et Guy Joron, seule la crainte que son départ ne soit interprété comme un profond désaccord avec la politique du parti l'a incité à se présenter aux prochaines élections. Mais ce sera son dernier mandat.

Quel que soit le résultat de ces élections, il faudra s'attendre à une présence plus éphémère de Lucien Lessard. Il va s'occuper davantage de sa circonscription, qu'il regrette d'avoir quelque peu délaissée depuis 1976, mais aussi de sa famille qu'il élève "au téléphone" depuis près de dix ans.

"On a déjà dit qu'il existait deux possibilités de Conseil des ministres dans ce gouvernement; il est temps que d'autres prennent la relève."

### L'affaire du "stop"

Pour plusieurs qui ne s'intéressent pas particulièrement au ca-

minage en vrac ou à l'intégration des services aériens, le passage de Lucien Lessard au ministère des Transports est identifié à l'affaire du "stop", ce curieux épisode politico-linguistique qui avait défrayé les manchettes il y a deux ans quand il voulut imposer le mot "arrêt" sur les panneaux de signalisation.

Avec le recul, l'ex-titulaire des Transports demeure convaincu que sa décision de remplacer "stop" par "arrêt" répondait aux vœux de la majorité des Québécois, à l'exception de "quelques intellectuels qui croient que stop est international parce que la France l'a adopté".

"La décision était la bonne justement parce que ce n'est pas un intellectuel qui l'a prise, c'est un gars qui se sentait québécois, un gars qui dans sa jeunesse en avait peinturé des stop et qui n'avait pas envie de les légaliser."

Il croit d'ailleurs que la bataille va se faire d'elle-même et que progressivement c'est le mot arrêt qui va l'emporter.

### Le "déclubbement"

Depuis un an, Lucien Lessard se trouve enfin à la tête du ministère dont il a toujours rêvé, le seul dont il avait vraiment envie: les Loisirs, Chasse et Pêche.

Si le mérite — et les critiques — de l'abolition des clubs privés et de la création des ZEC est officiellement allé à son prédécesseur Yves Duhaime, c'est en fait Lucien Lessard qui est à l'origine de l'opération. Dès qu'on parle de "déclubbement", on voit dans ses yeux qu'on aborde enfin son sujet préféré.

Le tout a commencé au début des années 1960, lorsqu'un jeune professeur de Forestville du nom de Lucien Lessard décida que les saumons du Forestville Fishing Club n'étaient pas réservés aux seuls cadres de l'Anglo Canadian Pulp. La compagnie ne voulait pas donner son accord? Il s'en passerait. Scandale,

campagne dans les journaux. Tant et si bien qu'en 1968, naissait l'Association de chasse et pêche de Forestville, placée sous le contrôle exclusif de ses membres, véritable ZEC avant la lettre.

"Et tous ces arguments qu'on entend aujourd'hui sur le danger de vider les rivières et les forêts, l'Anglo Canadian Pulp nous les servait en 1965. Aujourd'hui le territoire de chasse et pêche de Forestville est encore un des meilleurs au Québec."

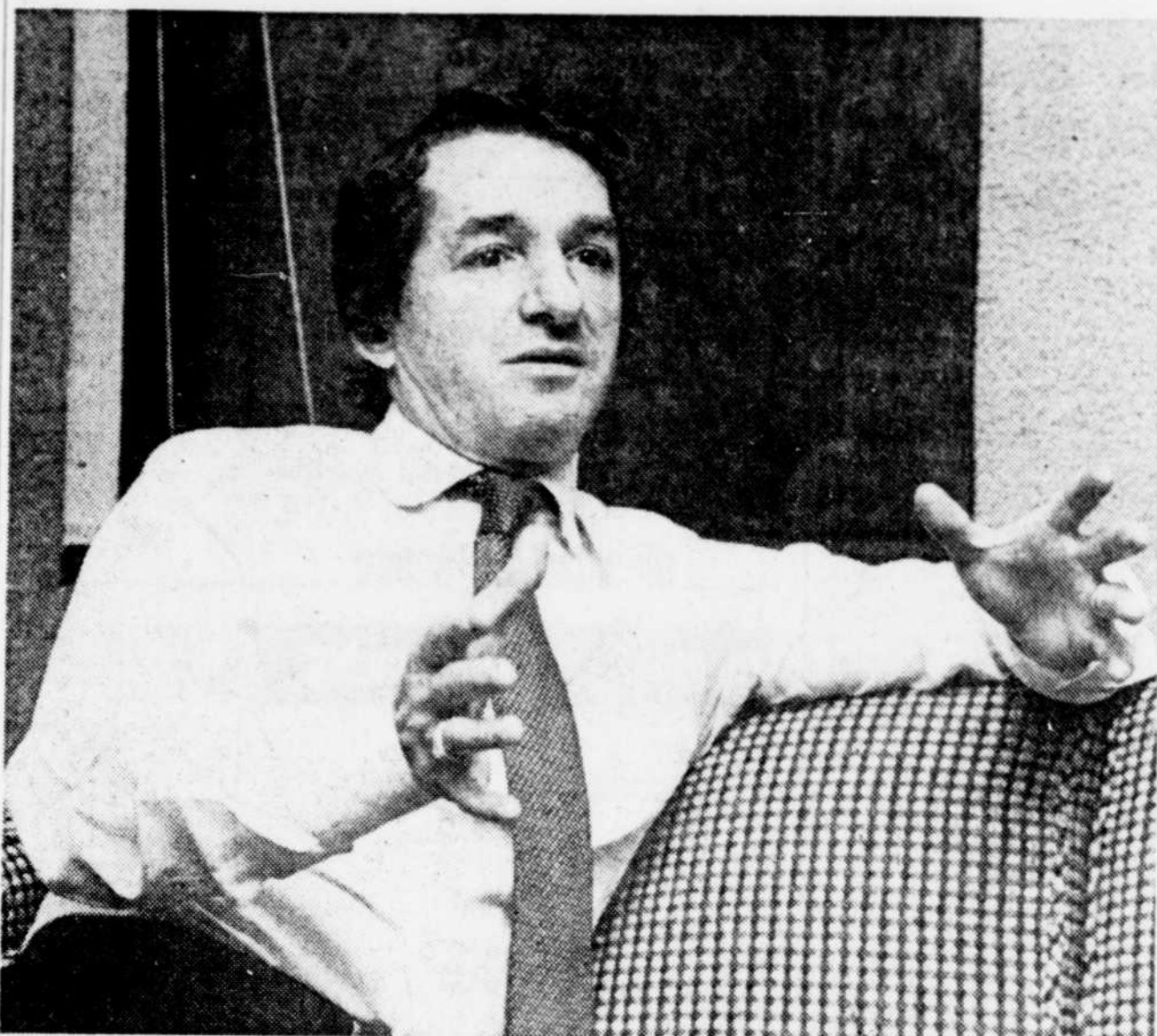
En 1970, Lucien Lessard est candidat péquiste dans Saguenay. Il fait campagne sur le thème de la libération des rivières, qu'il associe à la libération du Québec. Il se souvient du vieux M. Verreault qui lui disait: "Mais Lucien, si t'arrives pas à les avoir du gouvernement, qu'est-ce que tu vas faire?" — "On va se mettre ensemble et on se battra."

Le 24 juin 1973, première manifestation sur la rivière Baie-Trinite, le député de Saguenay en tête "parce qu'un député, c'est plus dur à arrêter". Survient un garde-pêche de la Consolidated Bathurst: "M. Lessard, vous sortez pas de la rivière?" — "Non" — "Mais si vous sortez pas, les autres sortiront pas!" — "C'est justement pourquoi je sors pas."

Le mouvement était lancé et n'allait plus s'arrêter. Le seul regret du ministre est qu'on n'ait pas encore trouvé le moyen de rendre les usagers entièrement responsables de leurs ZEC, comme aux beaux jours de l'Association de chasse et pêche de Forestville, mais il promet que ça viendra bientôt.

Et après? Après il y a encore l'opération gestion saumon qu'il faudrait poursuivre, les règlements de chasse et pêche qu'il faudrait simplifier, l'accessibilité à l'île d'Anticosti qu'il faudrait faciliter et un énorme morceau: le développement d'une politique complète des espaces verts au Québec. Bref, amplement de quoi occuper Lucien Lessard jusqu'à la fin de son mandat.

Et après? "Après, je me trouve une job d'agent de conservation et je retourne dans le bois."



"Après un temps, les héros deviennent fatigués" a déclaré le ministre Lessard au SOLEIL. Le Soleil, Jacques Deschênes



richard daignault  
à Ottawa

## Il faut trouver un moyen de consulter le peuple — Olivier

"Moi, je pense que ce qui est fondamental c'est qu'on se trouve une porte pour que le peuple ait le droit de parole quelque part un jour dans cette maudite affaire-là", déclare le président du caucus des députés libéraux fédéraux du Québec, Jacques Olivier.

"Une constitution, c'est la vie même d'un pays", ajoute-t-il.

En 1867, avant que l'Angleterre ne donne au Canada sa première constitution, il n'y avait pas eu de référendum sur le projet arrêté par les colonies nord-américaines.

En 1980, avant que le nouveau projet de réforme constitutionnelle ne soit soumis au Parlement britannique, il n'est pas question d'une consultation populaire, pour le moment.

Olivier est le seul député libéral à Ottawa qui a protesté ouvertement, devant le premier ministre Pierre Trudeau, au caucus, de cette décision de ne pas consulter le peuple canadien.

"J'ai dit que je comprenais mal cette décision."

"Il y a des batailles que l'on gagne et d'autres que l'on perd en politique et pour moi cette question de consulter le peuple est fondamentale."

"Moralement, selon moi, on a dix ou sept premiers ministres qui se sont prononcés contre notre projet de la constitution et de rapatriement, et on doit en tenir compte."

"C'est quand même des gars qui ont été élus. C'est ce que je soutenais au caucus."

"Ce sont des gars qui, malgré ce qu'on puisse en penser, ont un mandat, sur le plan provincial, de protéger les intérêts de leurs populations."

"Ils n'ont peut-être pas un point de vue national, comme certains le disent. Mais, de toute façon, ce n'est pas ça leur mandat."

"Je disais: supposez que je suis prêt à accepter ce que vous voulez faire — je suis d'ailleurs prêt à l'accepter — je ne vois pas ce qui nous empêcherait, nous autres, de déclencher un référendum pour dire à la population canadienne, il y a des

gens qui ont été élus, ils ont un mandat, ils s'occupent au projet constitutionnel canadien. Nous voulons savoir si oui ou non vous (le peuple) acceptez notre projet de nouvelle constitution."

"C'est ça que j'ai essayé de vendre. C'est ça que je trouverais beaucoup plus démocratique. Il y a des gens qui m'ont dit que ma suggestion n'était pas démocratique. Je trouve ça bien drôle, me faire dire par des gens qu'on passerait par-dessus des premiers ministres en tenant un référendum, et que ce n'était pas démocratique."

"Je m'en moque moi, passer par-dessus des premiers ministres. Ce sont les gens qui nous donnent des pouvoirs, pas les premiers ministres des provinces."

"J'ai soutenu ça pendant le caucus. J'ai pas gagné."

"D'autres membres du caucus avaient-ils donné leur appui à cette thèse du référendum?"

"Non. J'ai été seul. Personne d'autre en a parlé."

"Il y a de mes amis qui m'ont dit: écoute, ce qui va t'arriver c'est que dans l'Ouest on va parler contre les Canadiens français, dans l'Est on va parler de la crise de l'énergie, et on parlera même pas de la constitution, c'est ça qui va arriver si on tient un référendum."

"Oui, mais ne viderait-on pas la question?"

"Non, on m'a dit ce sera alors une affaire de personnalité. Tout à coup qu'on perdrait? On sort d'un référendum, on n'embarquera pas dans un autre."

"Qui vous a fait ces remarques?"

"Un paquet de gars." Olivier ne veut pas les identifier.

"Vous ne voulez pas passer par-dessus la population avant d'aller devant le Parlement britannique. Est-ce par réalisme?"

"Je ne le sais pas, me répond Olivier, ils me disent qu'ils sont pragmatiques! On verra bien."

Olivier a dit qu'il croyait, de toute façon, que le gouvernement modifierait sa tactique constitutionnelle mais il n'a pas voulu en dire plus.

## Le Canada versera \$165.6 millions à une filiale de la Banque mondiale

OTTAWA (PC) — Le ministre des Finances, M. Allan MacEachen, a promis hier un versement de \$165.6 millions à une banque mondiale et a renouvelé la promesse canadienne d'établir une

nouvelle société qui aiderait les pays pauvres à trouver du pétrole.

M. MacEachen parlait à une conférence sur le développement international.

Le ministre des Fi-

### Décès d'un fondateur du "Droit"

OTTAWA (PC) — M. Edmond Lemieux, un fondateur du journal "Le Droit" d'Ottawa, est décédé à l'âge de 89 ans.

M. Lemieux avait contribué à amasser des fonds pour lancer "Le Droit" en 1917, dans le cadre d'une campagne contre une

loi ontarienne qui aurait mis fin aux écoles de langue française dans la province.

Il s'était retiré du journal il y a 17 ans après 50 ans de service, mais il avait continué à collaborer avec le quotidien sur le plan administratif.

nances de la Tanzanie. M. Amir Jamal, a dit que le versement du Canada à l'Association internationale de développement, section de la Banque mondiale, inciterait peut-être les Etats-Unis à l'imiter. Cette association prête aux pays pauvres à des taux d'intérêt modiques.

Les réserves de \$19.5 milliards de l'association étaient épuisées en juin dernier.

Le montant men-

tionné par le ministre canadien est le premier versement d'une somme totale de \$601.8 millions promise pour les trois prochaines années. Un fonctionnaire a dit que c'était \$480 millions de plus qu'en ces trois dernières années.

Le premier ministre du Canada, M. Trudeau, est actuellement en voyage au Moyen-Orient et en Europe pour discuter, notamment, de l'aide aux pays démunis.

M. MacEachen a déclaré que le Canada entendait faire tout ce qu'il pourrait pour aider les institutions d'entraide mondiale et les pays en voie de développement dont les coûts d'énergie s'accroissent continuellement.

Après avoir parlé de Pétro-Canada, le ministre a dit que le Canada voulait s'entendre avec le Mexique et le Venezuela pour favoriser les recherches de pétrole et l'ex-

ploitation en Amérique Latine et aux Antilles. Sur ce, M. Jamal a souhaité que Pétro-Canada s'intéresse aussi à la Tanzanie.

La conférence, sous les auspices de la Société pour le développement international, s'est terminée par l'approbation d'un projet de rencontre d'une vingtaine de dirigeants mondiaux à Mexico l'été prochain pour améliorer les relations Nord-Sud.

**A.E. LePAGE** Le nom qu'un ami recommande

IMMEUBLE DE 14 REVENUS  
avec au rez-de-chaussée  
BAR-CABARET  
à vendre en bloc (bar et immeuble) 4.8 fois les revenus bruts. Rentabilité maximum.  
Pour entrevue, communiquer avec:  
CLAUDE BOYER  
522-7041 683-8427

défilé de **MODE**  
demain soir, 19 h  
L'Entre-Deux  
discobar à la mode à deux pas du Fiacre de Ste-Foy

**Michel de Kerdour**

vous invite cordialement au lancement de l'album sur l'artiste-peintre

**TEX LECOR**

écrit par Jacques de Roussan, édité par Alain Stanké

ainsi qu'à une

EXPOSITION DE SES OEUVRES LES PLUS RECENTES

le mercredi 19 novembre 1980 à 20 heures

l'artiste sera présent L'exposition durera jusqu'au 26 novembre

**GALERIE D'ART**  
4 Place Québec - Québec - tél.:522-4341

# Les ayatollahs de l'édition sur le qui-vive



Régis Tremblay  
littérature

Les déjeuners de prix littéraires ne sont pas uniquement l'occasion d'agapes fraternelles. Ils alimentent aussi en informations les journalistes présents. Par exemple, à l'attribution du prix de La Presse, la semaine dernière à Montréal, je me suis retrouvé nez à nez, coupe de champagne à coupe de champagne, avec les dirigeants de la Société de développement du livre et du périodique, ainsi que de l'Association des éditeurs canadiens, ces "ayatollahs de l'édition" pris à partie ré-

comment par Jacques Fortin, des Editions Québec-Amérique. Il semble que plusieurs éditeurs aient été ulcérés de voir que cette chronique ait rapporté un peu trop fidèlement les propos acerbes de M. Fortin, il y a deux semaines. Celui-ci accusait l'AEC de manquer de professionnalisme, et la SDLP de l'avoir frustré injustement d'une subvention, à la foire de Francfort.

## Pour quelques dollars de plus

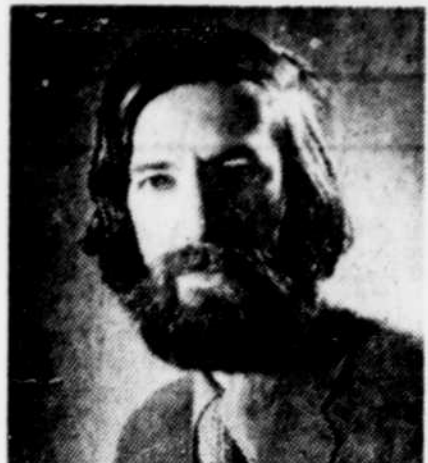
Bien qu'il n'ait pas été visé directement par M. Fortin, M. Thomas Déri, de la SDLP, a tenu à préciser que si Québec-Amérique n'avait pas eu de subvention à Francfort, c'est tout simplement parce que M. Fortin avait quitté les lieux avant la fin, et

sans présenter les pièces justificatives de ses dépenses. Quoi qu'il en soit, il ne s'agit pas d'un montant d'un peu plus de \$1,000, ce qui donnerait une indication du niveau de l'intervention de M. Fortin.

M. Déri, comme M. René Bonenfant, de l'AEC, ont tous deux déclaré qu'il était absolument faux de prétendre, comme l'a fait M. Fortin, que l'AEC ait demandé au gouvernement le retrait d'un article du règlement obligeant l'éditeur à payer ses droits d'auteur pour être agréé, donc pour être admissible aux subventions.

"Il n'en a jamais été question", a déclaré fermement M. Déri. Sans prendre parti, il est toutefois aisé de constater que MM. Déri et Bonenfant font usage d'un vo-

cabulaire beaucoup plus mesuré que M. Fortin.



M. René BONENFANT

## La "liste de la semaine"

Tel que promis la semaine dernière, voici la liste des best-sellers du Livre de poche, depuis 20 ans, toujours d'après le merveilleux "Livre des listes", publié récemment aux Editions Olivier Orban.

Stop! Pas si vite. Je vous laisse un instant de réflexion, pour deviner quel roman vient en tête de liste...

Il s'agit du "Grand Meaulnes", d'Alain Fournier, qui atteint 2.495.000 exemplaires vendus. Vient ensuite "Le journal d'Anne Frank", à 1.835.000 exemplaires, puis "Les lettres de mon moulin", d'Alphonse Daudet, à 1.750.000.

Il n'est pas sorcier de deviner que les ventes sous pression par les profs des lycées ont quelque chose à voir dans ces résultats... Enfin, je suis particulièrement heureux de constater qu'Arthur Rimbaud est parmi les 20 grands.

La semaine prochaine: les dix plus grands écrivains de tous les temps, d'après Henry Miller.

## Femme d'écriture, et non écriture de femme

Puisque les Lundis du Temporel reviennent à toutes les deux se-

maines, cette saison, il y aura célébration du Mot fait Verbe, ce soir, au café de la rue Couillard. Claudette Charbonneau-Tissot y prendra en effet la parole, pour nous livrer son travail d'écriture.

Elle se présente comme une affranchie du ghetto des écritures des femmes, tout en témoignant du fait d'être femme, ici et maintenant.

C'est Michel Beaulieu, un pilier du Temporel, qui la présentera, dans la mesure où elle a besoin d'être présentée...

## L'information plus

Quelle beauté que ce numéro 9 (et neuf) de la revue "Intervention" sur le Symposium international de sculpture environnementale de Chicoutimi.

Cinquante-quatre pages illustrées et... texturées qui permettent vraiment de revivre le film, le long métrage des événements capitaux de cet été, à la Vieille pulperie de Chicoutimi.

Des entrevues avec chacun des dix sculpteurs, un compte rendu du colloque sur l'environnement, des photos du Festival de performances, rien n'y manque.

Poussant plus loin l'information, la revue met à la disposition du public des pochettes de diapositives, que l'on peut commander chez l'éditeur, moyennant une certaine somme.

Bravo au collectif d'Intervention et à ses collaborateurs! Pour toute information: Intervention, C.P. 277 Haute-Ville, Québec, P.Q. G1R 4P8. Tél.: 418-529-9680.

## où aller à Québec

### théâtre

VIENS VOIR... ÇA TE FERAIT PAS MAL, par le Théâtre Parminou. Auditorium de la polyvalente Notre-Dame-des-Laurentides, 20h. Adm. \$2.

TROIS P'TITS TOURS, de Michel Tremblay, avec Janine Amers, Manon Vallee, Michel Moroney et André Leachance. Salon du Grand Théâtre à 12h10 tous les jours, sauf les sam. et dim. Adm. \$3.

### musique

STEPHANE LEMELIN, pianiste canadien, 42 rue St-Stanislas. Réserve aux membres.

LES LUNDIS DU CONSERVATOIRE. Invités: EMMAUELLE BOISVERT, violon; BENOIT PLOURDE, saxophone. Salle Octave Crémazie du Grand Théâtre de Québec, 20h30. Entrée libre.

RECITAL MATINEE, essai sur la variation avec DENISE TURCOT, pianiste. Salle Gagnon du pavillon Casault (3135), université Laval, 16h30.

REPÈRE "La Commune à Marie" présentent Chers nous autres 4<sup>e</sup> SEMAINE. Spectacle théâtral et musical souriant.

CANADIEN: C'est pas moi, c'est lui (4), 19h, 21h. Tous, \$3,75, \$3,14-17 ans, \$1,50 moins de 14 ans. \$1 âge d'or.

CANARDIERE: Les risques à courir (-), 19h45. L'agence de la peur (5), 18h15, 21h30, 14 ans. \$3,75, \$2,75 14-17 ans, \$1,25 âge d'or.

CAPITOL: Bolidés hurlants (4), 18h15, 21h25. Horrible carnage (-), 19h45. 18 ans, \$3,75, \$1 âge d'or.

CARTIER: Fritz le chat (4), 19h30. 18 ans. Nostalgia, fantôme de la nuit (3), 21h30. Tous, \$2,50, \$1,25 âge d'or et moins de 14 ans.

CINEMA DE PARIS: Salle 1: La banquière (4), 13h30, 15h45, 18h05, 20h25. Tous, \$4. Salle 2: L'enfant du diable (4), 13h25, 17h05, 20h45. L'argent de la banque (-), 15h10, 18h55, 14 ans, \$4. Salle 3: Bouche gourmande (-), 14h45, 17h45, 20h55. Une maison très fréquentée (-), 13h30, 16h25, 19h30. 18 ans, \$4.

EMPIRE: L'avare (4), 18h45, 21h. Tous, \$3,75, \$3,14-17 ans, \$1,50 moins de 14 ans, \$1 âge d'or.

LIDO: Les filles du régiment (6), 19h30. Les chiens chauds (6), 21h10. 18 ans.

### spectacles

MICHEL LOUVAIN. Salle Louis-Frédéric du Grand Théâtre de Québec, 20h30. Adm. \$8, \$10, \$13, \$15.

MATTE-GRIMARD duo et TROISIEME ETAGE, dans le cadre du concours d'orchestre. Café, 2750 chemin Ste-Foy, 20h30. Adm. \$4.

DANS LE CADRE DE LA SEMAINE DU PATRIMOINE, tous les jours, animation-midi avec des MUSICIENS TRADITIONNELS Polyvalente La Camaradière de Du Berger. Jusqu'au 21.

### cinéma

LA CLASSIFICATION DES FILMS EST ÉTABLIE PAR L'OFFICE DES COMMUNICATIONS SOCIALES. VOIR LE BARÈME D'APPRECIATION DES FILMS QUI SONT PRÉSENTÉMENT PROJÉTÉS SUR LES ÉCRANS DANS LES CINÉMAS DE QUÉBEC ET DE LA RIVÉ SU.

— Quand il y a lieu, la convenance pour les jeunes est indiquée de cette façon: (E) enfants; (A) adolescents.

— Les chiffres réfèrent à la valeur artistique de l'oeuvre: (1) chef-d'oeuvre; (2) remarquable; (3) très bon; (4) bon; (5) moyen; (6) médiocre; (7) minable.

— Les appréciations des films sont établies sur les copies présentées dans la province de Québec.

MIDI-MINUIT: L'immortel (-), 13h30, 16h55, 19h40. Elsa la louve de Stulberg (-), 15h, 18h10, 21h15. 18 ans, \$3,75, \$1 âge d'or.

ODEON: Dauphin: Que le spectateur commence (3), 14h, 16h30, 19h, 21h20. 14 ans, \$3,75, \$2,75 14-17 ans, \$1,25 âge d'or. Frontenac 1: Tim (5), 12h30, 14h35, 16h40, 19h, 21h05. Tous, \$3,75, \$2,75 14-17 ans, \$1,50 moins de 14 ans, \$1,25 âge d'or. Frontenac 2: Trois réservistes en Java (-), 12h30, 16h10, 19h55. Le guignolo (5), 14h10, 17h50, 21h30. Tous, \$3,75, \$2,75 14-17 ans, \$1,50 moins de 14 ans, \$1,25 âge d'or.

PIGALLE: Ceinture noire (5), 18h15. L'inspecteur Harry (-), 19h50. A coup de magnon (-), 21h50. 18 ans, \$3,75, \$1,50 âge d'or.

PLACE QUÉBEC: Salle 1: L'affaire Coffin (4), 19h, 21h. Tous, \$3,75, \$3,14-17 ans, \$1,50 moins de 14 ans, \$1 âge d'or. Salle 2: Le Christ s'est arrêté à Eboli (2), 18h, 20h45. Tous, \$3,75, \$3,14-17 ans, \$1,50 moins de 14 ans, \$1 âge d'or.

SAINT-FOY: Salle 1: La dernière maison sur la gauche (6), 13h10, 18h30, 21h45. Obsession charnelle (-), 13h30, 16h45, 20h. 18 ans, \$3,75, \$1 âge d'or. Salle 2: L'immortel (-), 15h, 18h15, 21h25. Elsa la louve de Stulberg (-), 13h30, 16h40, 19h50. 18 ans, \$3,75, \$1 âge d'or. Salle 3: La cage aux folles (5), 13h15, 17h20, 21h25. Retour (3), 15h, 19h05, 14 ans, \$3,75, \$3,14-17 ans, \$1 âge d'or.

SAINT-ROMUALD: Les chiens chauds (6), 19h30. Hôtel de la plage (5), 21h15. 18 ans, \$3,50, prix spéciaux pour étud. et âge d'or.

CINE-CAMPUS (Théâtre de la cité universitaire): L'innocent (4), 19h, 21h30. 14 ans, \$2,50, \$2 membres UL, étud. 13 ans et plus, âge d'or, \$1,50-étud. UL.

LE CINÉMATOGRAPHE (cégep de Ste-Foy): Les enfants du paradis (2), 20h, 14 ans, \$2.

PARC CARTIER-BREBUEF (dans le cadre de la Semaine du patrimoine): Films sur les grands explorateurs (-), 19h30.

CINE-MIDI (pavillon Bonenfant, salle 4461): Le lin du Canada (-), 12h30, aug. et dem.

Vous pouvez envoyer vos communications à l'adresse suivante: Où aller à Québec. Le Soleil Limité, 390, rue St-Louis est, Québec, G1K 7J6, ou téléphoner à Lise Desjardins au numéro 647-3489.

Pour tous, une occasion à ne pas manquer

Les Presses de l'université Laval  
Les Presses de l'Université de Montréal  
Les Presses de l'Université du Québec  
Les Éditions de l'Université d'Ottawa

offrent conjointement un

# SOLDE DE LIVRES

les 18, 19 et 20 novembre, de 9h à 21h  
Pavillon De Koninck  
(hall d'entrée niveau 1)  
Av. des Sciences humaines, Cité universitaire, Ste-Foy

Des rabais exceptionnels sur les prix de vente de nombreux ouvrages en sciences exactes et humaines

## Ingmar Bergman se réconcilie avec la Suède

STOCKHOLM (AP) — Le réalisateur Ingmar Bergman, affirmant que ses ennuis avec le fisc suédois sont "terminés et oubliés", a annoncé vendredi qu'il allait tourner son prochain film en Suède, pour la première fois depuis sept ans, et qu'il avait l'intention par la suite de revenir s'y installer.

Bergman, 62 ans, s'était exilé en RFA en 1976 à la suite d'ennuis avec le fisc. Il a précisé qu'il envisageait de revenir dans son pays natal en 1983, après avoir gagné son procès devant les tribunaux suédois il y a un an.

Son projet de film, "Fanny et Alexandre", est le plus ambitieux de sa carrière. Le budget initial devrait en être de 30 millions de couronnes (environ \$8 millions), a-t-il annoncé au cours d'une conférence de presse. Le film comportera deux versions: trois heures pour le cinéma, cinq heures pour la télévision.

Bergman en a écrit lui-même le scénario, commencé il y a deux ans, "le plus long que j'ai jamais écrit", a-t-il dit. Il s'agit de l'histoire d'une famille bourgeoise d'une petite ville suédoise, dans les années 1910-1912. Bergman voulait Liv Ullmann pour jouer l'un des principaux rôles, mais n'a pu obtenir son accord car l'actrice norvégienne était liée par d'autres engagements.

Le tournage du film — le premier tourné en Suède depuis "Cris et chuchotements" en 1973 — débutera en septembre 1981 et s'achèvera en mars 1982, a ajouté Bergman. Sa sortie (à Stockholm, Paris et New York) est prévue pour Noël 1983.

# CONCOURS

## «Je m'abonne au SOLEIL»

À gagner \$23,000 en prix

### 4 GRANDS PRIX:

- Un voyage de 10 jours pour deux (2) au Club Med de ITAPARICA au BRESIL, en collaboration avec le Club Automobile de Québec et Varig.
- Une PLAQUETTE D'OR de 5 oz d'une valeur de plus de \$4,000.
- Ademco Location à long terme offre deux (2) voitures de marque Buick Régali, prêtées pour une période de 24 mois.

DEPECHEZ-VOUS D'EN PROFITER!

Il suffit d'être abonné(e) au SOLEIL et de faire parvenir le bulletin de participation suivant:

LE SOLEIL  
647-3333

voitures CAA  
ADEMCO LOCATION A LONG TERME autos — camions 560, de la Couronne Tél.: 647-1356  
Club Med  
VARIG  
Ligne Aérienne Brésilienne

NOM \_\_\_\_\_  
ADRESSE \_\_\_\_\_  
CODE POSTAL \_\_\_\_\_ TEL \_\_\_\_\_

Expédiez ce bulletin à:  
CONCOURS: Je m'abonne au Soleil  
Boite postale 15.800  
Québec, G1K 8A8

Je suis déjà abonné(e)  Je désire m'abonner

## VENEZ VOIR...

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC

Mardi 18 novembre et mercredi 19 novembre 20h30

au programme  
WEINZWEIG  
Edge of the World  
GERSHWIN  
Concerto en fa  
RIMSKY-KORSAKOV  
Shehérazade

Piero Gamba chef d'orchestre  
Leon Bates pianiste

Les Grands Concerts Seagram

Billets: 6,60\$ à 16,40\$

GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC  
SALLE LOUIS-FRÉCHETTE, TEL. 643 8131

# Le Goncourt à Yves Navarre et le Renaudot à Danièle Sallenave

PARIS (d'après AFP et AP) — Les écrivains Yves Navarre et Danièle Sallenave ont vu leurs oeuvres couronnées, aujourd'hui, en recevant les plus grands prix littéraires français.

Le 78e prix Goncourt, le plus célèbre, a été attribué à Yves Navarre pour son livre "Le jar-

din d'acclimatation", éditions Flammarion.

Yves Navarre est né en 1940. Son premier roman, "Lady Black", a été publié en 1971, et "Le jardin d'acclimatation" est son onzième roman. Il est également l'auteur de plusieurs pièces de théâtre.

Le prix Renaudot, l'un des plus pres-

tigieux, a, pour sa part, été décerné à Danièle Sallenave pour son livre intitulé "Les portes de Gubbio", paru aux éditions Hachette.

Le jury a décerné son prix dès son premier tour de scrutin, par six voix sur huit.

"Les portes de Gubbio" est le troisième livre de Danièle Sallenave qui est âgée d'u-

ne quarantaine d'années.

Le Goncourt a couronné Navarre devant Nella Bielski ("Si belles et fraîches étaient les roses"), trois voix, et Elie Wiesel (Testament d'un poète juif assassiné), une voix.

Les trois auteurs qui n'ont pas eu le Goncourt bénéficieront chacun d'une bourse offerte par la ville de Marseille.

### Le Goncourt

"Le jardin d'acclimatation", qui a valu à Yves Navarre le prix Goncourt, présente comme une terrible épreuve l'isolement et la solitude de l'homosexuel, dans un livre qui prend le caractère d'un roman de terreur.

Le personnage central du roman, Bertrand, le plus jeune des enfants Proullan, est homosexuel. Sous la pression de son père, il accepte que l'on pratique sur lui une lobotomie susceptible de le rendre "sain". Mais le jeune homme trahira chez lui à moitié sourd et aveugle, sujet aux vertiges, et "vide", absent, perdu à jamais.

Son père, qui n'a pas consulté son entourage, fait croire alors à une opération manquée rendue nécessaire par une tumeur au cerveau.

Le livre, qui se présente comme une enquête menée à partir de lettres envoyées par Bertrand à un ami, dresse sans ménagement le portrait du père, ancien ministre, qui règne sur sa famille avec un égoïsme total. "Le jardin d'acclimatation" est nourri de la propre "singularité" d'Yves Navarre, et de la difficulté d'être différent dans un monde trop soucieux de la bienséance.

### Le Renaudot

"Les portes de Gubbio", qui a valu le prix Renaudot au premier tour, ce qui est rare, à Danièle Sallenave, est un livre centré sur les rapports de l'art et de la liberté.

Le narrateur, dans une sorte de préambule qui donne les clés du livre, explique qu'à la faveur d'un voyage, que l'on situe en Europe centrale sans qu'il ait mention de lieu, un certain "S..." lui a confié comme un trésor une

série de carnets à passer à l'Ouest.

Ces carnets, datés d'octobre 1966 à juin 1967, racontent comment S... a voulu retrouver la trace d'un professeur de musique, Egon Kaerner, mort dans l'isolement le plus total et qui, en 1932, s'était vu retirer la direction d'un orchestre philharmonique, officiellement pour raisons de santé, mais en réalité pour des motifs politiques.

Le livre retrace le "voyage au bout de la nuit" du musicien, condamné à un iso-

lement qui le conduira à rompre sans retour avec le monde, en s'enfonçant dans une sorte de folie. La musique alors devient complice de la nuit, qui "complotte pour elle en gommant le monde, en effaçant les formes, en suscitant le réveil des anciennes terreurs".

Danièle Sallenave, amie du metteur en scène français Antoine Vitez, et grande admiratrice de l'oeuvre de Pier Paolo Pasolini, a traduit plusieurs ouvrages de l'italien. "Les portes de Gubbio" est son troisième livre.

## Le Canadian Brass, sérieux ou amusant

CANADIAN BRASS présenté par Seagram dans le cadre d'une tournée trans-canadienne. Programme: Canon de Pachelbel; "Trumpet Tune" de Purcell; Canzona no 4 de Gabrieli; Toccata et Fugue en ré mineur de Bach; "Fats Waller Suite" de Waller; Extraits de "Carmen" de Bizet; "Hornsmoke" de Peter Schickele. A la salle Louis-Frédéric du Grand-Théâtre, vendredi.

Un quintette de cuivres sérieux, des émules d'Anna Russell, des interprètes de P.D.Q. Bach (cet insoupçonné descendant du grand Jean-Sébastien qui aurait vécu de 1930 à 1854 (!), ou quelque chose du genre): le Canadian Brass se révèle tout cela à la fois.

Que les membres de cet ensemble, entendu vendredi au Grand Théâtre, bousculent joyeusement le conformisme habituel des concerts, cela ne laisse aucun doute. Leur présentation de plusieurs des oeuvres repose sur une mise en scène rigoureuse et extrêmement bien rodée.

Frederic Mills et Ronald Romm, trompettes, Graeme Ege, cor, Gene Watts, trombone et Charles Dallenbach, tuba, tous de solides et brillants instrumentistes, se doublent d'excellents comédiens. Le plus remarquable est que, malgré cet apport visuel important, ils n'en servent pas moins la musique sans concession.

Même quand ils se lancent dans une parodie de "Carmen" — aussi drôle que les caricatures d'opéra de la grande Anna Russell — ou, par exemple, dans le duo "Parlez-moi de ma mère", la partie vocale de Don José va distinctement au cor et celle de Micaela à la trompette. La première fois d'ailleurs que l'on a pu voir une Micaela... à barbe.

Dans le célèbre "Canon" de Pachelbel (dont le Canadian Brass ne joue qu'une partie) on admire l'habileté de l'arrangement, signé Frederic Mills comme la majorité de ceux des autres pièces au programme, et le souci du style. Dans la "Canzona no 4" de Gabrieli, les cinq musiciens se sont repartis sur la scène, les prolongements latéraux de celle-ci et dans la salle de manière à recréer l'environnement sonore que Gabrieli mettait en pratique à Saint-Marc de Venise.

La toute aussi fameuse "Toccata et Fugue en ré mineur" de Bach donne lieu à d'intéressantes variétés de couleurs sonores, qui partent d'une exécution de réelle virtuosité où se glissent de rares

écarts techniques. Cette oeuvre précédait un emprunt au domaine de la musique populaire, la "Fats Waller Suite" de Thomas "Fats" Waller présentée avec goût et sans recherche d'effets trop faciles.

"Hornsmoke" opéra pour quintette de cuivres écrit à l'intention du Canadian Brass par Peter Schickele (mieux connu sous le nom de P.D.Q. Bach) aurait été la déception de ce concert. Schickele fait preuve d'habitude de plus d'invention, de fantaisie aussi, que dans cet ouvrage où il semble s'être quelque peu pris au sérieux. Le contenu musical proprement dit en apparaît singulièrement pauvre et répétitif. Heureusement, les instrumentistes canadiens jouent le jeu à fond, avec costumes et mise en scène à l'appui, et permettent malgré tout à "Hornsmoke" de passer la rampe.

Avant l'entracte, Mills a brillé de façon toute particulière dans son exécution du "Carnaval de Venise", tandis que Dallenbach jouait, lui, "Le vol du bourdon" au tuba!

Un coup de chapeau à l'endroit de ces musiciens qui ont su présenter brièvement leur programme en français, avant de confier la narration de "Hornsmoke" à Luc Pagé, qui en a lu une excellente traduction.

### France De Guise

La veille, au Théâtre de la cité universitaire, la jeune pianiste montréalaise France De Guise donnait un récital où elle a révélé d'appréciables qualités. Plus particulièrement dans la "Sonate no 2" de Prokofiev, jouée avec une sonorité ronde et pleine et un excellent sens du rythme, et aussi dans "Harmonies du soir" de Liszt, imprégnées d'un romantisme de fort bon aloi.

Par contre, la pianiste n'a pas montré beaucoup d'affinité pour Mozart dans son interprétation de la "Sonate K. 576", et les monumentales "Variations et Fugue sur un thème de Haendel" de Brahms, tout en la poussant à la limite de ses moyens relevaient d'une approche stylistique discutabile.

France De Guise aurait donc intérêt à choisir des oeuvres qui conviennent mieux à ses possibilités et à ses dons. Telle cette "Sonate" de Scarlatti donnée en rappel, qui se distinguait par la limpidité et la finesse du jeu.

Marc Samson

## Spectacle et politique se marient bien en Pologne

par Robert H. REID

VARSOVIE (AP) — "Cela ne me gêne pas si on rit de moi, c'est mon travail", explique l'humoriste Jan Pietrzak à son public. "Par contre il arrive à beaucoup de gens importants que l'on se moque d'eux, et ce n'est pas leur travail."

L'assistance hurle de rire quand deux autres comiques vitupèrent les "forces anti-socialistes" qui essaient de leur voler leur nourriture. "Forces anti-socialistes" est le terme fréquemment utilisé pour désigner les dissidents.

Plus tard, les deux humoristes miment deux figures bien connues du comité central du Parti communiste en les citant nommément.

Même si l'humour politique est depuis longtemps dans les pays de l'Est la spécialité des comiques dans les petits cabarets, ces sketches sont dits sur la scène du Théâtre du Grand Opéra, le plus grand théâtre de Pologne.

Ils font partie d'un spectacle donné par les plus grands artistes polonais, musiciens et humoristes dans le but de récolter des fonds pour le syndicat "Solidarité".

Au premier rang est assis Lech Walesa, chef du syndicat "Solidarité" et des grèves de l'électricité sur la côte de la Baltique. Dans l'assistance, on aperçoit les

ouvriers et les militants qui ont été les fers de lance de ces grèves.

Il y a seulement trois mois, certains de ces activistes tels que Walesa, Kazimierz Switon et Andrzej Gwiazda étaient considérés comme une menace contre l'Etat et étaient constamment harcelés par la police.

Ce spectacle d'une heure et demie est largement dominé par l'humour politique, le plus souvent trop érotique pour être traduit. Le public n'a aucun mal à reconnaître les cibles visées qui peuvent être des commentateurs de télévision, des slogans ou des dirigeants du parti.

"Un tel spectacle n'aurait pas été possible il y a quelques années, estime une spectatrice, en tout cas pas dans ce théâtre."

La soirée montre aussi la capacité de "Solidarité" à susciter l'enthousiasme des Polonais et à rassembler intellectuels et ouvriers à une échelle sans précédent dans une société industrialisée.

Pendant le spectacle, on a lu également des oeuvres d'Adam Mickiewicz, le plus grand poète polonais, ardent nationaliste du 19e siècle, mort en exil et de Czeslaw Milosz, le prix Nobel 1980 qui s'est réfugié aux Etats-Unis en 1951.

Avant son départ, les oeuvres de Milosz n'avaient pas été publiées en Pologne sauf par la presse clandestine.

**ODEON** Adolescents 14-17 ANS 2<sup>e</sup> Les moins de 14 ans \$1.50

**Le DAUPHIN** HORAIRE: 14h00, 16h30, 19h00, 21h20

**Le Guignolo** HORAIRE: 19h00, 21h00

**TIM** HORAIRE: 12h30, 14h30, 16h40, 19h00, 21h00

**L'AGENCE DE LA PEUR** HORAIRE: 19h00, 21h00

**CINÉMAS UNIS** votre guide des meilleurs films

**LOUIS DE FUNES L'AVARE** HORAIRE: 18h45 et 21h00

**La Cage aux Folles** HORAIRE: 19h00, 21h00

**c'est pas moi, c'est lui** HORAIRE: 19h et 21h

**MAISON SUR LA GAUCHE** HORAIRE: 19h00, 21h00

**LES CINÉMAS FRANCE FILM**

**LA BANQUIÈRE** HORAIRE: LA BANQUIÈRE: 1.30 - 3.45 - 6.05 - 8.25

**11 coups de magnum** HORAIRE: L'ENFANT: 1.25 - 5.05 - 8.45 L'ARGENT: 3.10 - 6.55

**Joseph, comment est-ce mort?** HORAIRE: BOUCHE: 2.45 - 5.45 - 8.55 UNE MAISON: 1.30 - 4.25 - 7.30

**Le Christ s'est arrêté à EBOLI** HORAIRE: 18h et 20h45

**L'AFFAIRE COFFIN** HORAIRE: 19h et 21h

**BOLIDES HURLANTS** HORAIRE: 18h15 et 21h15

**QUÉBEC MAGAZINE**

QUEBEC MAGAZINE Voulez-vous savoir comment se fait une émission de télévision? Voulez-vous connaître les artistes, musiciens, artisans, sportifs, politiciens et personnalités qui font l'actualité? Marie vous fixent rendez-vous du lundi au vendredi, à midi 30, Place Laurier - mail est.

QUEBEC MAGAZINE est à l'affiche de CBVT à 19h00

# CKRL-FM aura un nouveau studio de production



Hier soir, le spectacle de Genevieve Paris était diffusé en son stéréophonie à Radio-Québec et CKOI-FM. C'est une expérience qui a déjà un intérêt majeur pour les amateurs de musique



Yves Bernier  
radio-télévision

Le conseil d'administration de CKRL-FM a reçu pour mandat de mettre sur pied le plus tôt possible un studio additionnel de production radiophonique "à l'extérieur du milieu universitaire".

C'est là l'un des principaux points qui ont marqué l'assemblée générale annuelle de la Corporation Campus Laval FM, la semaine dernière.

Les 150 membres présents ont également voté pour l'élaboration d'un plan d'action proposant divers scénarios d'intervention radiophonique auprès de la communauté ainsi que pour l'appui de CKRL à la mise sur pied du projet de Radio-Basse-Ville.

Mais cet appui a déjà des limites puisqu'un amendement à la proposition visant à la création d'un studio additionnel a été rejeté. Cet amendement aurait permis déjà à Radio-Basse-Ville de produire et diffuser des émissions.

### Et l'université?

La mise sur pied d'un autre studio de production ne signifie pas que CKRL-FM coupe ses liens avec l'université Laval. La station n'en a tout simplement pas les moyens, le loyer annuel qu'elle devrait payer actuellement étant d'au moins \$12.000.

De plus, dans son rapport annuel, le président sortant du conseil d'administration, M. Paul-André Boisclair, a souligné la signature d'un nouveau protocole d'entente avec l'université. Par ce protocole, les deux organismes s'associent pour reconnaître les secteurs de la communauté régionale qu'ils veulent servir en commun, et identifier les objectifs spécifiques, les ressources que les parties veulent mettre en commun pour atteindre ces objectifs.

Par ailleurs, par une convention qui vient d'être signée, l'université Laval cède à la station l'équipement et le mobilier qu'elle avait achetées en juin 1975.

### Nouveau conseil

Le nouveau conseil d'administration de la corporation a également été élu lors de cette assemblée. Composée de 10 membres élus et de deux autres recommandés par l'université, il a choisi comme président M. Jean-Louis Dubé, qui occupait cette même fonction avant l'élection de M. Boisclair. La vice-présidente est Marie-Thérèse Lacourse, le trésorier, M. Jean-Louis Simard et le secrétaire, M. André Savignac.

### Article 44

En effet, cet amendement à l'article 44 du règlement no 1 de la corporation portant sur la composition de ce comité, a été rejeté.

Cet amendement aurait eu pour effet d'inclure dans le comité de programmation deux représentants des employés "permanents" de la station en plus des six membres de l'équipe de production, d'un représentant du conseil d'administration et du directeur général.

Rappelons qu'à la suite des problèmes internes survenus l'an dernier dans la direction de CKRL-FM, il n'y a plus de directeur des programmes, mais deux employés permanents qui, sous le directeur général, ont la responsabilité de l'information et des affaires publiques, d'une part, et des émissions communautaires et culturelles d'autre part.

La proposition visant à faire participer ces deux derniers adjoints au comité de programmation.

L'amendement a probablement été rejeté parce que l'assemblée était encore sous l'effet de la querelle de l'an dernier entre le directeur des programmes d'alors et ce même comité de programmation.

Rappelons que ce comité a pour mandat et pouvoir de planifier la programmation, il est responsable du recrutement, de l'évaluation et de la formation des membres de l'équipe de production.

Radio-Québec en stéréo

L'expérience a débuté il y a deux semaines et se poursuivra jusqu'au 8 mars. Les spectacles "En scène" présentés à Radio-Québec seront tous diffusés en stéréo.

Ce n'est pas la première fois que des expériences du genre sont tentées où la télévision s'associe à la radio pour de telles productions, on a entendu l'opéra "Manon" en stéréophonie à Radio-Canada en début de saison, mais

c'est la première fois qu'une entente prend cette forme de 18 spectacles enregistrés directement en son stéréo.

Le spectacle de Michel Rivard a lancé la série la semaine dernière, et hier soir c'était au tour de Genevieve Paris.

A Radio-Québec, ces spectacles sont présentés d'abord le mardi soir, à 20h, et c'est la reprise du dimanche soir, à 22h30 qui est diffusée simultanément sur les ondes de la station MF, CKOI, de Montréal. A Québec, les abonnés du câble peuvent synchroniser ce poste sur la position 105 Mhz.

Les deux stations se sont associées pour tâter le terrain d'abord auprès des amateurs de musique. Mais j'imagine déjà que cette forme de production pourrait devenir un jour plus permanente et pourrait faire partie d'une nouvelle forme de programmation radio-tv.

J'ai écouté Genevieve Paris hier soir, et la qualité de l'émission télé était clairement supérieure du fait que la partie sonore était présentée en stéréophonie.

Le son ne donne évidemment pas une meilleure image, mais c'est déjà un plus par rapport au son bien ordinaire de la plupart des télévisions. De plus, et les experts peuvent sûrement mieux en parler, le fait que l'émission soit au départ enregistrée en stéréophonie donne déjà une meilleure définition aux sons diffusés par la suite, même sur des télévisions avec son mono.

Les concerts "En scène" ont été coproduits par Radio-Québec et Spectel Vidéo Inc., de Montréal et TV Ontario. 14 des 18 spectacles ont été réalisés cet été à Terre des Hommes, les quatre autres en Ontario.

### A surveiller

Au sujet de Spectel, c'est une maison de production d'émissions pour la télévision qui se spécialise de plus en plus dans les spectacles, et nous en entendrons parler de plus en plus.

Jusqu'ici j'ai vu Rivard et Paris, et j'aime beaucoup ce que le producteur a réalisé. Les caméras sont utilisées avec beaucoup de justesse dans les plans, la cadence des changements d'images s'harmonise bien avec les différents mouvements du spectacle.

C'est du côté sonore que la qualité de Spectel est la plus remarquable, les instruments, les voix étant bien équilibrés.

### La stéréophonie

Pour obtenir le meilleur rendement de ces émissions, enlever

le son de votre téléviseur, synchroniser CKOI-FM et placer vos enceintes acoustiques de chaque côté de votre appareil. La semaine prochaine, Zachary Richard. Je vous recommande surtout le concert de Claude Dubois, dimanche le 30 novembre: "HOW".

## voir et entendre

Préparer ces choix du lundi soir en regardant "Salut Trenet" aux Beaux Dimanches, il y a de quoi devenir nostalgique non seulement des beaux jours d'été, de la mer, et des fleurs bleues, mais aussi de la chanson française à son plus pur.

Mais ça c'était hier soir, la vie continue et les émissions passent.

Prenez ce soir, à 19h, premier rendez-vous de la semaine avec QUÉBEC-MAGAZINE à Radio-Canada (câble 6, canal 11). On y verra le chanteur Alain Choinière, le "crieur" Rémy D'Anjou, et l'on parlera de la "radio-production".

On va ensuite à 20h30, à Radio-Québec (câble 8, canal 15), aux LUNDIS DE PIERRE NADÉAU, qui nous ramène à un vieil air: "Le rapatriement de la Constitution". Avec lui, quatre députés fédéraux: Céline Hervieux-Payette, Libérale, Jacques Olivier, libéral, Roch LaSalle, conservateur et Swen Robinson, neo-démocrate.

Puis à 21h, une réédition d'un vieux succès: THE DIARY OF ANNE FRANK, produit pour la télévision, avec Melissa Gilbert ("La petite maison dans la prairie"), Maximilian Schell et Joan Plowright. C'est au réseau NBC (câble 17, canal 5).

A la même heure, au réseau PBS (câble 20, canal 57), GREAT PERFORMANCES présente AMERICAN DANCE FESTIVAL: PILOBOULS.

Finalement, à 21h30, à Radio-Québec, NEUF ET DEMI nous amène ce soir à EST-OUEST JUNCTION, la musique western dans l'Est et toute sa culture.

### A la radio

18h33: CBV-FM (95.3), à AC-TUELLES, première d'une série de cinq émissions sur LE SEXISME DANS LA PUBLICITE. Pour débiter, la définition du sexisme.

19h: CKRL-FM (89.1), LE MEILLEUR DES MONDES: les vitamines, un dossier sur le bruit urbain, une entrevue avec Fernand Seguin sur la "3e vague".

## télé-horaire

Local	Câble	Câble - Convertisseur
(4) Québec CFCM-TV	(4) Québec CFCM-TV diffuse au 2	(5P) Plattsburgh WPTZ-TV (NBC) diffuse au 17
(5) Québec CKMI-TV	(5) Québec CKMI-TV diffuse au 3	(7) Sherbrooke CHLT-TV diffuse au 18
(11) Québec CBVT	(11) Québec CBVT diffuse au 6	(8) Trois-Rivières CHEM-TV diffuse au 24
(15) Radio-Québec CTVQ	(15) WCAK-TV Burlington (CBS) diffuse au 7	(8) Sherbrooke CKSH-TV diffuse au 21
	(9) CNL Cablevision Nat. Ltee (division de Québec)	(13) Trois-Rivières CKTM-TV diffuse au 19

## lundi

N.B. Les émissions locales à Télé-4 sont inscrites sous toute réserve et sujettes à changement.

- 3 Channel 3 News Hour
- 4 Le 10 vous informe
- 5 The City at Six
- 5p News
- 7 Informa bloc
- 8 Le régional
- 11 Ce soir
- 12 Pulse
- 22 News
- 99 Midi Première
- R-Q. Passe-partout
- 18h15
- 7 Sports et météo
- 9 Le 9 vous informe
- 13 Le 13 vous informe

- 18h25
- 9-13 Suite du cinéma de 17 heures
- 18h30
- 7-8 La petite maison dans la prairie
- 22 Let's Go to the Races
- 99 Des chiffres et des lettres
- R-Q. La montagne de feu
- 19h00
- 3 News
- 5p Barney Miller
- 11 Québec-Magazine. Inv. Pierre Bilodeau, physicien qui parle de la radio-production. — Le chanteur Alain Choinière, délégué du conseil de la culture, rend visite à l'occasion de la Semaine du patrimoine — Remy D'Anjou, créateur.
- 12 M.A.S.H.
- 22 Bonanza
- 99 Aujourd'hui Madame
- 12 M.A.S.H.
- 22 Bonanza
- 99 Aujourd'hui Madame
- 12 M.A.S.H.
- 22 Bonanza
- 99 Aujourd'hui Madame

- R-Q. Au jour le jour "Manon sa vendre" — Madame Simon devient agent d'immobilier. Quelles seront les réactions de son mari?
- 19h30
- 3 Family Feud
- 4-7-8 Cine-Choix: "Catherine". E.U. 1975.
- 5 Up all ours
- 5p M.A.S.H.
- 9-11-13 Lautrec 81
- 11 Genies en herbe
- 12 Circus
- R-Q. C'est arrivé à Hollywood. — "Héros de la guerre" — Porte à l'écran, le thème de la guerre a eu un succès considérable.
- 20h00
- 3 Flo
- 5 Palmerstown
- 5p Little House on the Prairie
- 9-11-13 Du tac au tac
- 5p "Un diner mémorable" — Mario est retenu à un dîner annuel de l'Association des ligues de

- bowling. M. Gamache l'attend impatiemment pour régler un problème de comptabilité.
- 12 House Calls (première)
- 22 That's Incredible
- 99 Arcana. Connaissance de la musique. "Edgar Varèse: sa vie, son oeuvre". — Dernière de 2 parties.
- R-Q. Visage — Antonio Arsenault, cure de Saint-Séverin, expose ses principes de vie et parle de son attachement aux valeurs traditionnelles.
- 20h30
- 3 Lady's Man
- 9-11-13 Télé-Selection. "Les immigrants" (2e). E.U. 1978.
- 12 Headline Hunters
- R-Q. Les lundis de Pierre Nadeau
- 21h00
- 3-5 M.A.S.H.
- 5p Monday Movie: première mondiale. "The Diary of Anne Frank". E.U. 1980.
- 12 Monday Movie: "The Sentinel". E.U. 1978.
- 22 Football — Ligue nationale Conférence américaine. Division ouest. — Du Kingdom of Seattle, les Raiders d'Oakland vs les Seahawks.
- 99 La grande cocotte. Anim. Marthe Mercadier. Avec Paul Bouché. — Soupe de courges.
- 21h30
- 3 House Calls
- 4-7-8 Michel Jasmin. Coanim. Michel Millaire. Inv. Monique Miller et Marise Pelletier.
- 5 Front Page Challenge
- 99 TéléFoot
- R-Q. Neuf et demi "Est-Ouest Junction". Avec Normand Dagenais, Roger Charlebois, Paul Brunelle, Camil Pancho, Reynald Boulet, Jerry et Jo Anne, Jean Chaput, Julie De-

- raiche, Blaise Gouin et Stephen Faulkner. — Les éléments colorés du monde western, qu'il s'agisse de ranch, de chevaux, de rodeo sans oublier les vedettes de la chanson.
- 22h00
- 3 Lou Grant
- 5 Newsmagazine
- 22h29
- 4-7-8 La Quotidienne
- 22h30
- 4-7-8 Les nouvelles TVA
- 5 The Watson Report
- 9-11-13 "Toller et Clockwork Machine"
- 99 Histoires de France. "Saint-Pierre Fournier et l'éducation des femmes". — La vie du fondateur de la congrégation de Notre-Dame
- 22h59
- 9-11-13 Fond de la For-
- 23h00
- 3-5 5p-12 News
- 4-8 Sports
- 7 Informa soir
- 99 Passez donc me voir
- 23h05
- 9-11-13 Desirs mouvements
- 23h10
- 11-13 Nouvelles du sport
- 23h15
- 4-7-8 La couleur du temps
- 23h20
- 11 Télé Arts. Anim.
- 12 Winston McQuade.
- 13 Sport plus
- 23h21
- 12 Pulse
- 23h25
- 4-8 Cine-Choix: "La mort lente". E.U. 1975.
- 7 Cinema: "Mercredi soir, neuf heures". E.U. 1963.
- 9 Nouvelles du sport
- 99 Actualités régionales: "Le Sud-Est de la France".
- 23h30
- 3 Quinz. M.E.
- 5p The Best of Carson

- 11 Commissariat special K1: "Mort d'un garde-barrière". — Un matin, après un gnet prolongé, un garde-barrière élève de poules est tué à coups de hache dans son poulailler.
- 12 Cine-Soir: "Oublie-moi Mandoline". Fr. 1975.
- 23h40
- 9 Cine-Soir: "Une histoire de Monte Carlo". It. 1957.
- 24h00
- 12 The Twelve Midnight Movie: "The Wrath of God". E.U. 1972.
- 22 Hogan's Heroes
- 00h30
- 3 The New Avengers
- 5p Tomorrow
- 11 La poupée sanglante (de de 8) — La marquise de Coulteray meurt. On l'enterre dans la chapelle du Château de Coulteray en Venée, mais elle reparaît chaque nuit semant la terreur chez les habitants du village. Reprise.
- 01h30
- 7 Informa soir

- hommes
- 07h40
- 3 A la ferme
- 07h45
- 9 Quoi de 9
- 13 Bonjour
- 08h00
- 3 Captain Kangaroo
- 4-7-8 Première heure
- 09h00
- 3 The John Davidson Show
- 09h15
- 4-7-8 A la bonne franquette — Mariette Lavoie — Recette: Poulet flamé aux épices
- 5p The Phil Donahue Show
- 9-11-13 En mouvement
- 12 Romper Room
- 22 PTL Club
- 09h15
- 3 The Friendly Giant
- 9-11-13 Les 100 tours de Centour
- 09h30
- 4-7-8 Votre amie Suzanne — Les confidentes à pattes — Les en tout cas — A portée d'enfants — Nos racines québécoises.
- 5 Québec School Telecasts
- 9-11-13 Animagorie
- 12 What's Cooking
- 99 Les quat's amis
- 09h45
- 9-11-13 Virginie
- 10h00
- 3 Canadian School Telecasts
- 5p Las Vegas Gambit
- 9-11-13 Passe-partout
- 12 The New Ed Allen Show
- 22 The Edge of Night
- R-Q. Le marche aux images
- 11h45
- 4-7-8 Les s-a-tellipettes
- 11h55
- 9 A la ferme
- 12h00
- 3 Mr Dressup
- 5p Blockbusters
- 9-11-13 Magazine-Express. — Problèmes de la vie avec le Dr Marcel Mandeville, optométriste, correction de la vue par

- lentes cornéennes. — Traduit québécois avec Lorraine Rousseau, écrivain. — La Boucherie: la boucherie était un geste de survie. A l'époque, l'élevage du porc était celui le plus encouragé car il n'y avait pas de perte dans cet élevage.
- 12 The Community
- 22 Bewitched
- 99 Midi Première
- 11h00
- 3 The Price is Right
- 4 Dessins animés
- 5 Sesame Street
- 5p Wheel of Fortune
- 7-8 Sans détour
- 9-11-13 Magazine-Express. Anim.: France Nadeau. Inv.: Richard Gagneau, commentateur sportif. — Il relate ses rêves de course à pied. La poésie fait même partie du jeu.
- 12 Looking Good, Feeling Fine
- 22 The Love Boat
- 99 Des chiffres et des lettres
- R-Q. Readalong
- 11h10
- R-Q. Think about
- 11h20
- R-Q. Write on!
- 11h30
- 4-7-8 Les petits bons-hommes
- 5p Password Plus
- 9-11-13 Magazine-Express
- 11-13 Heidi
- 12 Rocket Robin Hood
- 99 Aujourd'hui Madame
- R-Q. Parlez-moi images
- 11h45
- 4-7-8 Les s-a-tellipettes
- 11h55
- 9 A la ferme
- 12h00
- 3 12 O'Clock News & Weather
- 5 Coronation Street
- 5p Card Sharks
- 9-11-13 Le téléjournal
- 12 The Flintstones
- 22 Family Feud
- R-Q. N'ajustez pas votre appareil
- 12h05
- 9-11-13 Midi Plus
- 12h10
- 3 Across the Fence
- 12h15
- 4-7-8 Nouvelles
- 12h30
- 3 Search for Tomorrow
- 4-7-8 Cine-Quiz: "Les quatre cents coups". Fr. 1959.
- 5 100 Huntley Street
- 5p The Doctors
- 12 Definition
- 22 Ryan's Hope
- 99 Mon quartier c'est ma vie
- 13h00
- 3 The Young and the Restless
- 5p Days of our Lives
- 12 The Alan Hamel Show
- 22 All my Children
- 13h30
- 9-11-13 Femme d'aujourd'hui. — L'image de la

- femme véhiculée par les bandes dessinées, telles Asterix, Tintin, Lucky Luke, les Schtroumpfs. La division des rôles, l'aspect social de la femme, les stéréotypes, etc. Inv.: Sr Stéphane Cattaneo, personnalité ressource du secteur des communications du Centre d'animation St-Pierre-de-Mtl. Entrevue avec Denise Lapertière, peintre. Photos de ses toiles: Pierre Lacasse. — Entrevue avec Robert Baillet, auteur de La Coucade.
- 99 Numéro Un... Michael Denard
- R-Q. Le marche aux images: "La conquête de l'espace". "Jongleries mathématiques". "Enquêtes scientifiques" et "Les animaux du monde"
- 14h00
- 3 The World Turns
- 5 Today from Quebec
- 5p-12 Another World
- 22 One Life to Live
- 14h30
- 4-7-8 Janet veut savoir... Un gynécologue, une infirmière spécialisée dans les cours prénataux et trois pères de famille discutent de la présence du père à l'accouchement de son enfant.
- R-Q. Mon ami Pierrot
- 14h45
- R-Q. Les Oriens
- 15h00
- 3 The Guiding Light
- 5 The Edge of Night
- 5p-12 Texas
- 22 General Hospital
- 15h30
- 4 Gronigo & Cie (reprise)
- 5 Take 30
- 7 Vous les femmes.
- 8 Fanfan Dédé
- 99 Passez donc me voir
- 15h55
- 99 Actualités régionales
- 16h00
- 3 One Day at a Time
- 4-7-8 Scooby-Doo
- 5p Yes you can
- 5p Hour Magazine
- 9-11-13 Robino
- 12 The Mad Dash
- 22 The Merv Griffin Show
- 16h30
- 3 The Beverly Hillsbillies
- 4-7-8 Jinny
- 5 Happy Days
- 6-11-13 L'ingénieur Don Quichotte
- 12 Family Feud
- R-Q. Au jour le jour. — Reprise de lundi.
- 17h00
- 3 Kojak
- 4-7-8 Les tannants
- 5-12 The Price is Right
- 5p Porky Pig & Friends
- 9-13 Cinema de 17 heures. "Le magot". G.B. 1970.
- 11 Les Pierrazzi
- 99 Les quat's amis
- R-Q. Neuf et demi. — Reprise de lundi.

## les films

Explication: les chiffres placés avant le titre réfèrent à la valeur artistique par ordre décroissant de (1) chef-d'oeuvre à (7) minable. Source: Office des communications sociales.

## lundi

- 19h30
- 4-7-8 Cine-Choix: (4) "Catherine". E.U. 1975. Drame psychologique de J. Kaplan avec Sissy Spacek, Art Carney et Jane Wyatt. — Les étapes de l'évolution d'une étudiante devenue révolutionnaire.
- 20h30
- 9-11-13 Télé-Selection (5) "Les immigrants" (2e). E.U. 1978. Drame social d'A.J. Levi avec Stephen Macht, Sharon Gless et Michael Durrrell. — A San Francisco, un jeune immigré italien épouse la fille d'un banquier et devient un magnat des pétroles.
- 21h00
- 5p Monday Movie: première mondiale. "The Diary of Anne Frank". E.U. 1980. Drame de B. Sagal avec Melissa Gilbert, Maximilian Schell et Joan Plowright. — En Hollande, au cours de la Deuxième Guerre mondiale, une adolescente juive et sa famille se cachent dans un grenier pour échapper aux nazis.
- 12 Monday Movie: (6) "The Sentinel". E.U. 1976. Drame fantastique de M. Winner avec Christina Reines, Chris Sarandon et Arthur Kennedy. — Une jeune fille connaît des expériences bizarres dans

- une vieille maison où elle vient de louer un appartement.
- 23h25
- 4-8 Cine-Choix: (6) "La mort lente". It. 1975. Drame de G. d'Eramo avec Marisa Mell, Francisco Rabal et Farley Granger. — Ayant tué son mari, une jeune femme tente de camoufler ce meurtre en accident.
- 23h30
- 7 Film-07: (6) "Mercredi soir, neuf heures". E.U. 1963. Comédie de D. Mann avec Dean Martin, Carol Burnett et Elizabeth Montgomery. — Un acteur qui joue le rôle d'un médecin à la télévision est assailli par de nombreuses femmes.
- 23h40
- 13 Cine-Soir: (5) "Oublie-moi Mandoline". Fr. 1975. Comédie de M. Wynn avec Bernard Ménez, Marie-Hélène Breillat et Marie-Hélène Lejeune. — Après avoir sorti du coffre de son patron un dossier compromettant, une employée tente de l'y remettre avec l'aide d'un collègue.
- 23h40
- 9 Cine-Soir: (5) "Une histoire de Monte Carlo". It. 1957. Comédie de S. Taylor avec Marlene Dietrich, Vittorio de Sica et Arthur O'Connell. — Un aristocrate napolitain fait la cour à une marquise française qu'il croit riche.
- 24h00
- 12 The Midnight Movie: (5) "The Wrath of God". E.U. 1972. Aventures de

- R. Nelson avec Robert Mitchum, Ken Hutchison et Victor Buono. — Au Mexique, trois hommes sont chargés par un colonel d'assassiner un riche propriétaire qui contrôle un village avec ses hommes de main.
- 12h30
- 4-7-8 Cine-Quiz: (2) "Les quatre cents coups". Fr. 1968. Drame psychologique de F. Truffaut avec Jean-Pierre L aud, Albert Rémy et Claire Maurier. — Le drame d'un adolescent, mal compris par ses parents et ses maîtres.
- 14h30
- 9-11-13 Cinema: (5) "L'amour mène la danse". G.B. 1951. Comédie musicale de B. Humberstone avec David Niven, Vera-Allen et Cesar Romero. — Une jeune fille devient la vedette d'une revue parce que son impresario la croit fiancée à un millionnaire.
- 17h00
- 9-13 Cinema de 17 heures: (4) "Le magot". G.B. 1970. Comédie policière de S. Narizzano avec Hywel Bennett, Roy Holder et Richard Attenborough. — Un employé de pompes funebres trouve l'occasion de cambrioler une banque lors du décès de la mère de son copain.

## mardi

- 12h30
- 4-7-8 Cine-Quiz: (2) "Les quatre cents coups". Fr. 1968. Drame psychologique de F. Truffaut avec Jean-Pierre L aud, Albert Rémy et Claire Maurier. — Le drame d'un adolescent, mal compris par ses parents et ses maîtres.
- 14h30
- 9-11-13 Cinema: (5) "L'amour mène la danse". G.B. 1951. Comédie musicale de B. Humberstone avec David Niven, Vera-Allen et Cesar Romero. — Une jeune fille devient la vedette d'une revue parce que son impresario la croit fiancée à un millionnaire.
- 17h00
- 9-13 Cinema de 17 heures: (4) "Le magot". G.B. 1970. Comédie policière de S. Narizzano avec Hywel Bennett, Roy Holder et Richard Attenborough. — Un employé de pompes funebres trouve l'occasion de cambrioler une banque lors du décès de la mère de son copain.



Albert Millaire agrira comme coanimateur cette semaine, à "Michel Jasmin" et Monique Miller, une invitée de marque, y ajoutera une note féminine



et Monique Miller, une invitée de marque, y ajoutera une note féminine

## Abonnons-nous donc!

# 647-3333

LE SOLEIL



Alexandra McDonough, à gauche, savoure l'annonce de sa victoire aux côtés de l'épouse de la présidente du NPD de la Nouvelle-Ecosse.

## N.-E.: une femme est élue à la tête du NPD

(D'après PC) — Mme Alexandra McDonough est devenue hier la première femme à diriger le Nouveau Parti démocratique de la Nouvelle-Ecosse, l'emportant sur ses deux adversaires en obtenant 78 pour 100 des 320 votes.

Agée de 36 ans, Mme McDonough est la fille d'un homme d'affaires riche, M. Lloyd Shaw, de Halifax, l'épouse d'un avocat de la même ville, M. Peter McDonough, et mère de deux garçons.

Les deux candidats défaits se sont immédiatement ralliés à Mme McDonough.

M. Edward Murphy, de Sidney, a été élu président du parti pour remplacer M. Robert Levy.

Mme McDonough est également la première femme à diriger un parti politique en Nouvelle-Ecosse.

Par ailleurs, à Vancouver, les conservateurs de la Colombie-Britannique ont élu un nouveau chef pour reconstruire leur parti dé-

faillant et sans leader depuis la démission de l'avocat Vic Stevens en janvier.

Un fleuriste de 39 ans, Brian Westwood, a défait son adversaire Martin Dayton avec une majorité de 114 voix.

Le nouveau chef hérite cependant d'un parti avec \$34,000 de dettes, qui n'a aucun député à l'Assemblée nationale et qui n'a pu obtenir que 5 pour 100 des voix lors de la dernière élection.

## Société des Acadiens du Nouveau-Brunswick Appui réservé au projet d'égalité linguistique

SAINT-LEONARD, N.-B. (D'après PC) — La Société des Acadiens du Nouveau-Brunswick appuie avec réserve le projet de loi Simard sur l'égalité des deux communautés linguistiques au Nouveau-Brunswick et formera un comité spécial chargé de présenter des modifications à ce sujet.

C'est l'une des résolutions majeures qui ont été acceptées en fin de semaine à Saint-Léonard, lors de l'assemblée générale extraordinaire de la SANB.

Environ 150 personnes ont participé au débat dont les thèmes majeurs étaient la réforme constitutionnelle et le projet de loi Simard.

En réitérant son opposition à la proposition du gouvernement fédéral d'enchaîner les droits linguistiques dans une nouvelle constitution, les délégués ont applaudi les efforts du gouvernement du Québec pour contrer le rapatriement unilatéral de la constitution.

Les participants se sont mis d'accord sur l'idée du président Gilles Hallé, que le projet fédéral menaçait les francophones hors Québec.

Dans les revendications avancées par les congressistes vis-à-vis du projet de loi Simard, on retrouve l'idée voulant qu'on y ajoute un plan de révision de l'ensemble des lois provinciales afin de déterminer les mécanismes d'application qui donneront une force de frappe aux principes énoncés dans le projet de loi.

Entre autres, on avance l'idée voulant que l'on puisse avoir recours aux tribunaux administratifs pour appliquer la loi qui serait assortie de mesures contraignantes et qui aurait préséance sur d'autres lois déjà existantes.

**Echéancier**

On souhaite également que le gouvernement établisse un échéancier pour l'introduction des mesures nécessaires.

Pour sa part, le président de la SANB, M. Gilles Halley a incité les

Acadiens à appuyer le projet de loi même si, dans son mot de bienvenue de samedi, il l'avait sérieusement critiqué.

"On peut dire oui... mais à condition que le projet de loi aille plus loin".

Samedi, M. Halley avait déclaré que "le vocabulaire vague et imprécis (du projet)... est tellement vague qu'il permettra au gouvernement en place de ne rien faire pour le mettre en pratique".

Selon M. Halley, "ce qui manque dans cette loi, c'est du mordant. Ça nous prend une loi avec des dents, une loi qui va obliger le gouvernement à poser des gestes concrets".

Samedi également, M. Simard lui-même est venu à la défense de sa proposition.

Face à ceux qui prétendent que "le projet de loi n'est qu'un bel énoncé sentimental de vœux pieux", M. Simard rétorque que le gouvernement s'impose une "obligation légale" dans ce domaine et que selon lui, le projet de loi a un "caractère irrévocable".

M. Simard soutient que son gouvernement a la "ferme intention de mettre en branle certaines réformes nécessaires pour que l'égalité proposée... s'inscrive dans les faits".

## Le PQ veut un débat avec les libéraux fédéraux

(D'après PC) — Trois députés péquistes à l'Assemblée nationale, MM. Jean-François Bertrand (Vanier) et Clément Richard (Montmorency), invitent tous les députés fédéraux de la région à un débat public sur le plan d'Ottawa pour rapatrier unilatéralement la constitution.

MM. Richard et Bertrand ont transmis un télégramme en ce sens aux députés fédéraux concernés, vendredi, les invitant à venir débattre devant la population "quels sont ceux de leurs représentants qui expriment le plus clairement et le plus justement les intérêts et les aspirations des Québécois" dans ce dossier constitutionnel.

Les deux députés péquistes ont également lancé un appel aux stations de radio et de télévision de la région de Québec pour les inviter à diffuser un tel débat.

Ce débat pourrait avoir lieu dans une salle capable d'accueillir les citoyens désireux de poser des questions aux députés, suggèrent MM. Richard et Bertrand.

Le député de Drummond et ministre du Revenu, Michel Clair a invité pour sa part le ministre fédéral de la circonscription qu'il représente à participer au débat.

M. Yvon Pinard, qui est aussi président du Conseil privé, s'est empressé hier d'opposer un refus catégorique à la proposition du ministre québécois.

"Je refuse de me prêter à ce petit jeu partisan et à ce genre de politéologie qui me dégoûte de mon collègue provincial", a dit M. Pinard en ajoutant qu'il avait pris position à plusieurs reprises sur le rapatriement de la constitution, notamment à la Chambre des communes et à la télévision.

### Constitution express est lancé

(PC) — Le ministère des Affaires intergouvernementales a annoncé le lancement d'un nouveau bulletin d'information intitulé "Constitution Express". Cette nouvelle publication hebdomadaire est destinée à faire le point sur le processus constitutionnel déclenché le 2 octobre par le premier ministre canadien Pierre Elliott Trudeau.

### Connaître l'hygiène naturelle

Contrairement aux autres disciplines, l'hygiène naturelle vise à développer l'ensemble de tous les facteurs naturels de la santé, de façon à rendre ses adeptes capables de maîtriser leur santé à volonté.

Basée sur le jeûne, cette pratique éduque l'individu à devenir autonome au point de vue santé, par la pratique de principes d'hygiène naturelle. "Les fervents de cette discipline alimentaire en viennent à ne plus avoir recours à tout ce qui finit en thérapeute", affirme M. Jean-Paul Lavoie, un des responsables de la journée hygiéniste tenue hier à Québec.

Quelque 150 personnes de tout âge ont participé à cette rencontre animée par des hygiénistes renommés, dont Jean Rocan, Georges et Jacqueline Lacroix, Pierre Normandeau, et plusieurs autres spécialistes.

Le programme de cette journée hygiéniste comportait des exposés sur les grands principes de l'hygiène naturelle, sur la "peste blanche" (sucre, farine, sel, crème glacée), sur le danger de la vaccination, et sur le phénomène humain.

Des ateliers portaient sur la toxicémie et le jeûne, le végétarisme, le contrôle émotionnel, l'alimentation des enfants, l'exercice physique, le jardinage écologique, la relaxation, la sieste et le sommeil, l'avortement et la contraception.

Les participants étaient finalement conviés à un buffet hygiéniste.

### CORRECTION

Veuillez prendre note que des erreurs se sont glissées dans notre cahier "Solde avant Noël" publié aujourd'hui dans Le Soleil.

En page 2, le prix de vente des **petits tapis** est de **\$5.98 à \$14.98** au lieu de \$5.99 à \$14.98. De plus, **les coussins façon valours en pqt-cadeau** vendus au prix de **\$9.98** le paquet ne seront pas disponibles en raison de difficultés d'approvisionnement.

En page 9, le **grille-mais West Bend** donne **3 ou 4 pintes** et non 3 ou 4 tasses.

Nous nous excusons des incon vénients que ces erreurs auraient pu causer à notre clientèle.

**Towers**

**Plaqué argent et verre fin**



*Un cadeau de cachet européen à offrir à l'hôtesse... Elle s'en servira pour le thé, le café, la vichyssoise, le consommé en gelée, le sorbet... ou comme pièce de collection.*

3 pièces: godet en verre, tasse et soucoupe en plaqué argent **\$17.50**

Nous vous invitons à profiter de notre plan "mise de côté" pour Noël, sur tous les articles réguliers en magasin.

16 de la Fabrique Place Québec Place Ste-Foy Place du Royaume  
692-3872 529-0231 653-4035 Chicoutimi

**BIRKS**  
JOAILLIERS

**les obligations d'Épargne du Canada**

**11 1/2%** la première année

**10 1/2%** chacune des 6 années suivantes

**MAINTENANT**

#### TAUX MAJORÉ

Le taux d'intérêt de la nouvelle émission d'Obligations d'Épargne du Canada a été majoré à 11 1/2 %, pour la première année et demeure à 10 1/2 % pour chacune des 6 années suivantes. Le nouveau rendement annuel moyen à l'échéance de ces obligations est de 10,68 %.

Tous ceux qui ont déjà acheté ou qui achèteront les nouvelles Obligations d'Épargne du Canada bénéficieront du taux d'intérêt majoré même si l'ancien taux apparaît sur leurs obligations.

#### SÛRES

Les Obligations d'Épargne du Canada sont un placement de tout repos. Elles sont garanties par toutes les richesses du Canada.

#### RENTABLES

Les Obligations d'Épargne du Canada rapportent bien d'année en année. Elles sont maintenant encore plus rentables grâce au nouveau taux majoré.

#### FACILES À ENCAISSER

Les Obligations d'Épargne du Canada sont faciles à encaisser en tout temps. Une bonne sécurité en cas de besoin!

#### ACHETEZ LES VÔTRES AVANT LE 19 NOVEMBRE

Ne tardez pas. Vous avez jusqu'au 19 novembre inclusivement pour acheter vos Obligations d'Épargne du Canada sans avoir à payer l'intérêt court.

#### RENDEMENT MAJORÉ SUR LES ÉMISSIONS ANTÉRIEURES

Le taux de rendement de toutes les émissions antérieures non échues des Obligations d'Épargne du Canada a été majoré à 11 1/2 % pour l'année commençant le 1<sup>er</sup> novembre 1980 et demeure à 10 1/2 % pour chacune des années suivantes jusqu'à leur échéance respective. Quant aux émissions datées d'avant 1977, les bonis payables en espèces à l'échéance de ces obligations seront augmentés en fonction de cette majoration. Pour ce qui est des émissions des trois dernières années, les intérêts produits en vertu de ces taux seront payables chaque année jusqu'à l'échéance des titres.

Renseignez-vous à votre banque ou à toute autre institution financière autorisée.



## l'université

## Nouveau service aux étudiants

par Jean-Claude RIVARD

Depuis mercredi dernier, il y a du neuf — ou presque — aux bureaux de Vie étudiante, au pavillon Lemieux.

On vient en effet d'y inaugurer un Centre de ressources en information scolaire et professionnelle, appelé à seconder le travail déjà assumé par le Service d'orientation et de counseling.

Comme l'explique le directeur de cet organisme, M. André Bellerive, il se n'agit pas d'un centre de documentation, même si toute une batterie de classeurs, et de rayons chargés de documents portent à le croire, à première vue.

"C'est un endroit où l'étudiant de l'université et les adultes qui veulent revoir leur cheminement et éventuellement revenir aux études, peuvent trouver un guide qui leur propose une démarche susceptible de donner un fil conducteur à leur avenir, d'explorer les possibilités offertes par le marché du travail et le monde des études et de connaître les références utiles à la réalisation des décisions prises", dit-il.

Somme toute, il s'agit d'un nouvel outil au moyen duquel, seul ou avec l'aide d'un guide, l'étudiant ou l'adulte peuvent découvrir le champ des possibilités de carrières qui s'offrent à eux, compte tenu de leur personnalité, de leurs aptitudes, de leurs goûts, de leur tempérament, etc...

## Radiodiffuseurs communautaires mécontents

Les 18 radiodiffuseurs communautaires du Québec ont déploré en fin de semaine les "perceptions" incohérentes dont ils sont l'objet de la part des gouvernements du Québec et du Canada, et des problèmes financiers qui en découlent.

Du côté provincial, le ministère des Communications voit les organismes communautaires de communications comme le 3e secteur des communications et évalue prioritairement son aide financière sur le critère d'autofinancement.

Du côté fédéral, le CRTC définit la radio communautaire comme étant une radio de type expérimental qui ne doit pas viser la rentabilité et qui doit avoir un accès restreint aux revenus tirés de la publicité.

"Ces positions nous placent dans une situation intenable", a déclaré la secrétaire générale de l'Association des radiodiffuseurs communautaires du Québec, Madame Marie-Thérèse Forest. L'ARCQ tenait son congrès en fin de semaine à Québec.

Les radiodiffuseurs réclament des subventions du gouvernement québécois pour maintenir leurs services tout en gardant leur autonomie.

Selon le responsable du centre, M. Gilles Gauthier, la démarche de l'étudiant ou de l'adulte est guidée par un ensemble de tableaux muraux qui, grâce au technique visuelle, donnent accès à des dossiers, à des sources d'information.

Un premier tableau regroupe les activités par groupes d'occupations. Un second distribue ces familles d'activités selon la nature du travail accompli: avec des données, avec des choses, avec des idées, avec des gens... Un troisième tableau redivise ces genres d'activités selon les types de tempérament: entreprenant, conventionnel, réaliste, investigateur, artistique, social.

C'est un système, au dire de M. Gauthier, qui permet à l'étudiant d'envisager un grand nombre d'alternatives possibles et de sélectionner de l'information de façon pertinente et personnalisée.

Parallèlement, on a mis à la disposition des usagers du centre une série de documents intitulée "Carrière", lesquels sont, en fait, un inventaire des différentes orientations possibles dans un champ donné.

On y dispose aussi des annuaires des différents collèges et universités du Canada; de l'ensemble des prospectus et des annuaires de l'université Laval, de ses facultés et écoles.



Un nouveau maire à Vancouver

L'avocat Mike Harcourt a renversé le maire sortant Jack Volrich aux élections municipales à Vancouver samedi par moins de 2,000 voix. Volrich sollicitait un troisième mandat qui lui semblait acquis. Harcourt est identifié au parti néo-démocrate et son principal cheval de bataille était la construction domiciliaire au centre ville.



Madame et Monsieur Jim SUTTON

## Congédiée pour avoir marié un divorcé, une catholique entend reprendre son emploi

KITCHENER, Ontario (d'après PC et UPC) — Mme Anne Wagner-Sutton, cette institutrice de Kitchener en Ontario congédiée récemment par la Commission des écoles catholiques, vient d'amorcer ce qui s'annonce comme une rude et longue bataille pour être réinstallée dans ses fonctions.

Mme Wagner-Sutton a en effet demandé à l'Association des enseignants anglophones de l'Ontario de porter son affaire devant les tribunaux.

Pour Mme Anne Wagner-Sutton, 30 ans, il n'y a rien d'immoral pour une célibataire à prendre pour époux un homme divorcé.

"Je suis catholique, dit-elle. Je ne me suis jamais mariée. Mon engagement envers mon mari est sacré et si nous devons divorcer, je ne me remarierais jamais. Je crois être une bonne catholique et

une enseignante compétente et je ne pense pas donner le mauvais exemple aux élèves."

Le 2 août dernier, elle a épousé à l'Eglise une de Dresden, en Ontario, un avocat de 33 ans, M. Don Sutton, qui a divorcé en avril 1979.

On avait offert à Mme Sutton, qui a été en poste pendant cinq ans, de démissionner sans fracas, mais elle a refusé.

"Nous nous sommes rendus compte que ma démission constituerait un aveu de ma culpabilité, a-t-elle déclaré en entrevue. Nous avons la conviction profonde que notre mariage est sacré aux yeux de Dieu."

## Réviser le contrat

Mme Sutton enseigne également à la Commission scolaire

catholique de Kitchener-Waterloo, qui doit réviser son contrat demain.

"Je dois attendre de prendre connaissance de leur décision avant d'agir en conséquence. J'espère qu'ils me garderont à leur service, mais je ne sais pas ce qui va m'arriver."

Les élèves de l'école Saint-Mary, où enseignait Mme Sutton, font circuler une pétition où on précise que le congédiement de l'enseignante est injuste et que son mariage ne peut pas donner un mauvais exemple aux élèves, bien qu'il soit contraire aux lois de l'Eglise catholique.

Pour une étudiante, Mlle Ingrid Mattson, on ne devrait pas congédier un professeur d'anglais qui n'a pas à enseigner la religion "parce qu'il n'est pas important de connaître l'époux d'un professeur d'anglais".

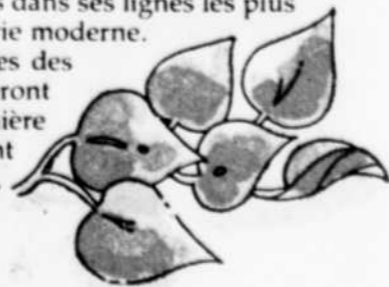
# ATRIUM

L'Art contemporain...

de vivre!

**1** Atrium. Il fut un temps où l'atrium c'était... un lieu de détente et de verdure à ciel ouvert, installé au cœur de la maison et autour duquel gravitaient les activités quotidiennes. Aujourd'hui, ce concept a été repris dans ses lignes les plus pures et adapté aux besoins de la vie moderne.

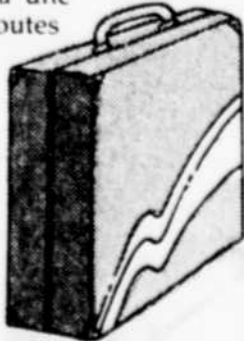
À Atrium, les activités quotidiennes des entreprises professionnelles graviteront tout autour des quatre puits de lumière qui surmonteront un environnement de verdure et de fontaines. Atrium, ce sera bien plus qu'un édifice à bureaux... un jardin quatre-saisons comme il en existe nulle part ailleurs à Québec.

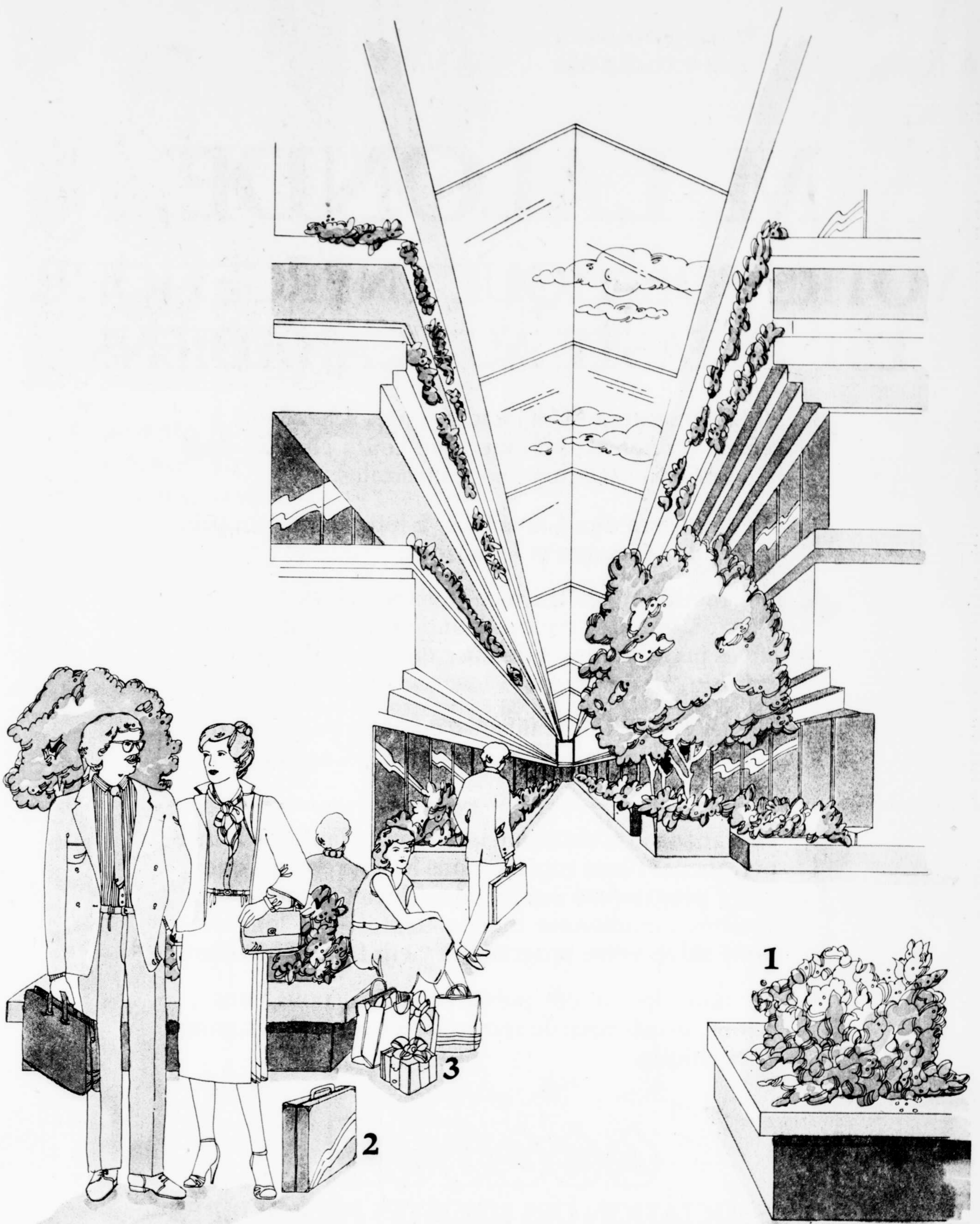


de travailler!

**2** Atrium. Ce sera avant tout un concept architectural pour bureaux tout à fait unique à Québec. Un univers de verdure, de verre et de lumière où s'épanouira une nouvelle ambiance de travail. Atrium allie toutes les qualités d'un espace à bureaux organisé à celles d'un superbe environnement physique. Le but premier de Atrium est d'offrir une qualité de vie au travail qui optimise le rendement... L'environnement exceptionnel de Atrium en est la promesse.

Atrium. Un édifice soigneusement étudié pour répondre aux exigences les plus élevées.





### de magasiner!

**3** Atrium. C'est 36 commerces de toutes sortes, installés dans une section spécialement aménagée. Venez jeter un coup d'oeil maintenant. . . Atrium a 36 façons de vous rendre service.





5555, 3<sup>e</sup> avenue ouest, suite 415, Charlesbourg 628-6352


\* Courtiers invités et protégés


# M. LALONDE,


## VOTRE POLITIQUE ÉNERGÉTIQUE EST NÉFASTE AUX CANADIENS.

 Elle augmentera la dépendance des Canadiens à l'égard du pétrole étranger, qui coûte cher, et dont les approvisionnements sont incertains.

 Elle imposera aux Canadiens, à long terme, un prix élevé pour l'essence et le mazout.

 Elle retardera les travaux indispensables d'exploration des régions frontières, d'extraction des sables pétrolifères, et de mise en valeur des pétroles lourds.

 Elle sera perdre des milliers d'emplois, que l'industrie pétrolière pourrait créer dans tout le Canada.

 Le Canada doit absolument atteindre l'autosuffisance pétrolière. Nous représentons les entreprises que votre programme énergétique devait aider — les sociétés canadiennes indépendantes. Or, loin de nous aider, votre programme vient freiner nos élans.

Au nom de l'intérêt public canadien, nous vous prions instamment de reconsidérer votre programme énergétique.



**L'ASSOCIATION DES SOCIÉTÉS PÉTROLIÈRES  
INDÉPENDANTES DU CANADA (ASPIC)**

Porte-parole des sociétés pétrolières de propriété canadienne,  
l'ASPIC, compte parmi ses membres 200 sociétés d'exploration pétrolière et  
gazière et 140 autres entreprises qui fournissent à l'industrie pétrolière  
canadienne des services essentiels.